C/2026/2778

2026.5.29.

Egy földrajzi árujelző termékleírását érintő, jóváhagyott standard módosításról szóló közleménynek az (EU) 2025/27 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet [1] 5. cikkének (4) bekezdése szerinti közzététele

(C/2026/2778)

STANDARD MÓDOSÍTÁS JÓVÁHAGYÁSÁRÓL SZÓLÓ KÖZLEMÉNY

(Az (EU) 2024/1143 rendelet 24. cikke)

„Fara”

EU hivatkozási szám: PDO-IT-A1178-AM03 – 2026.3.2.

1. **A termék elnevezése**

„Fara”

2. **A földrajzi árujelző típusa**

☑ OEM

☐ OFJ

☐ FJ

3. **Ágazat**

☐ Mezőgazdasági termékek

☑ Borok

☐ Szeszes italok

4. **Az az ország, amelyhez a földrajzi terület tartozik**

Olaszország

5. **A standard módosítást közlő tagállami hatóság**

Név

Mezőgazdasági, Élelmiszer-önrendelkezési és Erdészeti Minisztérium – Élelmiszer-önrendelkezési és Lovassport Főosztály – Az agrár-élelmiszeripari termékek minőségének előmozdításáért felelős főigazgatóság – PQA I

6. **Standard módosításként való minősítés**

Megerősítjük, hogy e standard módosítás jóváhagyása és közlése megfelel a standard módosítás jóváhagyására vonatkozó, az (EU) 2024/1143 rendelet és az annak alapján elfogadott rendelkezések szerinti feltételeknek.

Ez a módosítás az (EU) 2024/1143 rendelet 24. cikkének (4) bekezdésében meghatározott standard módosításnak minősül, mivel:

— nem jár az elnevezés vagy az elnevezés használatának, illetve a földrajzi árujelzővel ellátott termék vagy termékek kategóriájának megváltoztatásával,

— nem jár az egységes dokumentumban említett földrajzi területtel való kapcsolat érvénytelenítésének kockázatával,

— a nem von magával további korlátozásokat a termék forgalmazása tekintetében.

[1] A Bizottság (EU) 2025/27 felhatalmazáson alapuló rendelete (2024. október 30.) az (EU) 2024/1143 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a földrajzi árujelzők, a hagyományos különleges termékek és a minőségre utaló választható kifejezések bejegyzésére és oltalmára vonatkozó szabályokkal történő kiegészítéséről, valamint a 664/2014/EU felhatalmazáson alapuló rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L, 2025/27, 2025.1.15., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2025/27/oj).

7. A jóváhagyott standard módosítás(ok) ismertetése

Megnevezés

A cikkek címeinek helyesbítése

Leírás

A termékleírásban néhány cikk címét helyesbítették annak érdekében, hogy összhangba kerüljenek a szabványos termékleírással.

A módosítás a termékleírás 2., 4., 5., 6., 8. és 9. cikkét érinti.

☐ A módosítás érinti az egységes dokumentumot.

Megnevezés

Arányok a szőlőfajták és a kiegészítő fajták kombinációjában

Leírás

Módosult a szőlőfajták kombinációja. Korábban a követelmény az volt, hogy a Nebbiolo fajta aránya 50 % és 70 % között legyen. A minimális arányt most 60 %-ban határozták meg. A kiegészítő szőlőfajták használata ezért legfeljebb 40 %-ig engedélyezett. A piemonti régióban már nem minden, termesztésre alkalmas kiegészítő szőlőfajta használható, hanem csak a Vespolina és az Uva Rara.

Ez a módosítás a termékleírás 2. cikkét érinti.

☐ A módosítás érinti az egységes dokumentumot.

Megnevezés

A szőlőültetvények tengerszint feletti magassága

Leírás

A szőlőültetvények minimális tengerszint feletti magasságát 180 méterről 200 méterre növelték.

Ez a módosítás a termékleírás 4. cikkét érinti.

☐ A módosítás érinti az egységes dokumentumot.

Megnevezés

Maximális hozamok

Leírás

A szőlészeti szabályokra, a terméshozamokra és a szőlő minőségi jellemzőire vonatkozó teljes cikket átírták a szöveg egyértelműbbé tétele érdekében. Emellett a terméshozamokat csökkentették. Konkrétan, a kifejezetten a standard bortípus előállítására termesztett szőlő hektáronkénti maximális hozamát 10,00 tonnáról 9,00 tonnára csökkentették. A „Riserva” megjelöléssel ellátott bortípus esetében ez a mennyiség 9,00 hektárról 8,10 hektárra csökkent.

A módosítás a termékleírás 4. cikkét és az egységes dokumentum 7.2. szakaszát („Maximális hozamok”) érinti.

☑ A módosítás érinti az egységes dokumentumot.

Megnevezés

Térfogatszázalékban kifejezett minimális természetes alkoholtartalom

Leírás

A standard bortípus térfogatszázalékban kifejezett minimális természetes alkoholtartalmát 11,50 térfogatszázalékról 12,00 térfogatszázalékra emelték. A „Riserva” megjelöléssel ellátott bortípus esetében ez az érték 12,00 térfogatszázalékról 12,50 térfogatszázalékra nőtt.

Ez a módosítás a termékleírás 4. cikkét érinti.

☐ A módosítás érinti az egységes dokumentumot.

Megnevezés

A „Vigna” megjelöléssel ellátott bortípust előállító szőlőültetvények telepítésének éve

Leírás

A „Vigna” megjelöléssel ellátott bortípust előállító szőlőültetvények minimális ültetési idejét öt évről három évre csökkentették.

Ez a módosítás a termékleírás 4. cikkét érinti.

☐ A módosítás érinti az egységes dokumentumot.

Megnevezés

A szőlő maximális borhozama

Leírás

A hektáronkénti maximális szőlőhozam csökkentése miatt a szőlő maximális borhozama a standard bortípus esetében 7 000 literről 6 300 literre, a „Riserva” megjelöléssel ellátott bortípus esetében pedig 6 300 literről 5 670 literre csökkent.

Ez a módosítás a termékleírás 5. cikkét érinti.

☐ A módosítás érinti az egységes dokumentumot.

Megnevezés

Maximális szőlő-/borhozam az érlelési időszak végén

Leírás

A kötelező érlelési időszak végén borkészítésre felhasznált szőlőhozam maximális mennyiségét a következőképpen határozták meg: nem haladhatja meg a 68 %-ot. Ez később meghatározza a maximális bortermelést liter/hektárban, mind a standard bortípus, mind a „Riserva” megjelöléssel ellátott típus esetében.

Ez a módosítás a termékleírás 5. cikkét érinti.

☐ A módosítás érinti az egységes dokumentumot.

Megnevezés

A hordók feltöltése

Leírás

Az érlelési időszak tekintetében meghatározták, hogy a feltüntetett terméshozam elérése érdekében megengedett az egyenértékű borral való feltöltés, beleértve a más típusú tárolóedényekben tárolt bort is.

Ez a módosítás a termékleírás 5. cikkét érinti.

☐ A módosítás érinti az egységes dokumentumot.

Megnevezés

Engedélyezett címkézési kifejezések

Leírás

A 7. cikk (2) bekezdésében az engedélyezett címkézési kifejezéseket illetően az alábbi szöveget átfogalmazták:

„(2) A »Fara« oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel ellátott bor leírásában és kiszerelésén megengedett a nevekre, cégnevekre és magántulajdonban lévő márkákra utaló kifejezések használata, feltéve, hogy azok nem dicsérő jellegűek, és nem alkalmasak a fogyasztók megtévesztésére.”

Az új változat szövege a következő:

„Megengedett azonban a nevekre, cégnevekre és magántulajdonban lévő márkákra utaló olyan kifejezések használata, amelyek nem dicsérő jellegűek, és nem alkalmasak a fogyasztók megtévesztésére.”

Ez a módosítás a termékleírás 7. cikkét érinti.

☐ A módosítás érinti az egységes dokumentumot.

Megnevezés

Kapcsolat a földrajzi területtel

Leírás

A nagyobb egyértelműség érdekében naprakésszé tették és átírták a földrajzi környezettel való kapcsolatról szóló cikket. Az új változat pedig bekerült az egységes dokumentumba.

A módosítás a termékleírás 9. cikkét és az egységes dokumentum 10. szakaszát érinti („Kapcsolat a földrajzi területtel”).

☑ A módosítás érinti az egységes dokumentumot.

Megnevezés

Az ellenőrző szervezetre való hivatkozás törlése

Leírás

Módosult a termékleírásnak az ellenőrző szervezetre való hivatkozást tartalmazó cikke, és ezen információ helyébe a tagállam illetékes hatóságának hivatalos honlapján való közzétételre való hivatkozás lépett.

Ez a módosítás a termékleírás 10. cikkét érinti.

☐ A módosítás érinti az egységes dokumentumot.

Megnevezés

Szerkesztési helyesbítések

Leírás

A termékleírásban szerkesztési helyesbítésekre került sor a szöveg egyértelműbbé tétele és a hibák javítása érdekében. A módosítások konkrétan az alábbiakra vonatkoznak:

— a „Fara” kifejezés beillesztése a 2. cikkbe a „Fara és Fara Riserva oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel ellátott borok” kifejezésnél,

— a hibás „Bonarda Novarese” kifejezésnek mint az „Uva Rara” szinonimájának törlése a 2. cikk második bekezdéséből,

— „a következő fajtákhoz tartozó szőlőt termesztő gazdaságban” szövegrész felváltása „a fajta gazdaságában megtelepedett fajtákhoz tartozó szőlőből” szövegrésszel,

— a szabályokra való elavult hivatkozások törlése, amelyek helyébe az 5. és 7. cikkben a „hatályos rendeletekre” való hivatkozás lép,

— a „termék” kifejezés felváltása a helyesebb „tétel” szóval az 5. cikkben,

— a „Vigna kifejezéssel is ellátott” szövegrész beillesztése 6. cikk (2) bekezdésébe és a „parfüm” kifejezés törlése ebből a bekezdésből,

— a 7. és 8. cikkben a „Fara és Fara Riserva” kifejezés felváltása a „Fara minden formában” kifejezéssel,

— a 7. cikkben az „a Riservától eltérő megjelölés” szövegrész helyébe az „az e termékleírásban meghatározottaktól eltérő megjelölés” szövegrész lép.

A módosítás a termékleírás 2., 5., 6., 7. és 8. cikkét érinti.

☐ A módosítás érinti az egységes dokumentumot.

Megnevezés

Hatályon kívül helyezett bekezdések törlése

Leírás

A 4. cikk (4), (5) és (6) bekezdését, valamint a 6. cikk (3) bekezdését törölték, mivel szükségtelenek voltak.

A módosítás a termékleírás 4. és 6. cikkét érinti.

☐ A módosítás érinti az egységes dokumentumot.

Megnevezés

Engedélyezett csomagolás és űrtartalom

Leírás

A csomagolásról szóló cikket átfogalmazták a megengedett palackformák és záróelemek meghatározása, valamint a palackok megengedett űrtartalmának növelése érdekében.

Ez a módosítás a termékleírás 8. cikkét és az egységes dokumentum „További alkalmazandó követelmények” című 11. szakaszát érinti.

☑ A módosítás érinti az egységes dokumentumot.

EGYSÉGES DOKUMENTUM

Borok eredetmegjelölései és földrajzi jelzései

„Fara”

EU hivatkozási szám: PDO-IT-A1178-AM03 – 2026.3.2.

1. **Elnevezés(ek)**

„Fara”

2. **A földrajzi árujelző típusa**

☑ OEM

☐ OFJ

☐ FJ

3. **Az az ország, amelyhez a meghatározott földrajzi terület tartozik**

Olaszország

4. **A mezőgazdasági termék besorolása a Kombinált Nómenklatúra megfelelő vámtarifaszáma és alszáma szerint, az (EU) 2024/1143 felhatalmazáson alapuló rendelet 6. cikkének (1) bekezdésével összhangban**

2204 – Bor friss szőlőből, beleértve a szeszezett bort is; szőlőmust, a 2009 vámtarifaszám alá tartozó kivételével

5. **A szőlőből készült termékek 1308/2013/EU rendelet VII. mellékletének II. részében felsorolt kategóriái**

1. Bor

6. **A bor(ok) leírása**

Szőlőből készült termék

„Fara”, beleértve a „Vigna” megjelöléssel ellátott borokat is

Érzékszervi jellemzők

Külső megjelenés

Szín: rubinvörös

Aroma

Illat: enyhe parfümillatú, kellemes

Íz

Íz: száraz, telt ízű, harmonikus

Az érzékszervi jellemzőkre vonatkozó további információk

–

Analitikai jellemzők

Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék):	–
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék):	–
Minimális összes savtartalom:	4,5
Minimális összes savtartalom mértékegysége:	gramm/liter, borkősavban kifejezve
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter):	–
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter):	–

Az analitikai jellemzőkre vonatkozó további információk

Maximális összes alkoholtartalom: 12,00 %;

„Fara”:

— minimális cukormentes szárazanyag-tartalom: 20,0 gramm/liter.

„Fara”, beleértve a „Vigna” megjelöléssel ellátott borokat is:

— minimális cukormentes szárazanyag-tartalom: 21,0 gramm/liter.

☑ Az e szakaszban nem szereplő analitikai jellemzők megfelelnek az uniós jogszabályokban rögzített határértékeknek.

Szőlőből készült termék

„Fara”, beleértve a „Vigna” megjelöléssel ellátott borokat is

Érzékszervi jellemzők

Külső megjelenés

Szín: rubinvörös, világos gránátvörös árnyalatokkal

Aroma

Illat: jellegzetes, finom, kellemes

Íz

Íz: száraz, telt ízű, harmonikus

Az érzékszervi jellemzőkre vonatkozó további információk

–

Analitikai jellemzők

Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék):	–
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék):	–
Minimális összes savtartalom:	5,0
Minimális összes savtartalom mértékegysége:	gramm/liter, borkősavban kifejezve
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter):	–
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter):	–

Az analitikai jellemzőkre vonatkozó további információk

— minimális összes alkoholtartalom térfogatszázalékban: 12,50 %,

— minimális cukormentes szárazanyag-tartalom: 21,0 gramm/liter.

☑ Az e szakaszban nem szereplő analitikai jellemzők megfelelnek az uniós jogszabályokban rögzített határértékeknek.

7. Borkészítési eljárások

7.1. *A bor(ok) előállítására alkalmazott konkrét borászati eljárások, valamint a borkészítésre vonatkozó korlátozások*

–

Tárgytalan

7.2. *Maximális hozamok*

Minden bor/kategória/fajta/típus

Fara

Maximális hozam

Maximális hozam:	9 000
Maximális hozam mértékegysége:	kilogramm szőlő hektáronként

Minden bor/kategória/fajta/típus

Fara Riserva

Maximális hozam

Maximális hozam:	8 100
Maximális hozam mértékegysége:	kilogramm szőlő hektáronként

8. **Azon borszőlőfajta vagy -fajták megjelölése, amely(ek)ből a bor(ok) készül(nek)**

— Nebbiolo N – Spanna,

— Uva Rara N,

— Vespolina N – Ughetta.

9. **A körülhatárolt földrajzi terület tömör meghatározása**

A „Fara” borok előállítására szánt szőlőt Fara és Briona települési közigazgatási körzetekben kell termeszteni.

10. **Kapcsolat a földrajzi területtel**

A szőlőből készült termék kategóriája

1. Bor

A kapcsolat összefoglalása

A) A földrajzi területre vonatkozó információk

A Sesia folyó mentén húzódó Fara az első az úgynevezett „Novarese települések” között. Az OEM területe a Monte Rosa hegycsoport közelében található; északon a Monte Fenera, északnyugaton pedig a Maggiore-tó és a Cusio-tó határolja. Két települést foglal magában: Brina és Fara Novarese települést. A Fara OEM területe részben morénás fennsíkokon, részben domboldalakon fekszik. A területen előállított termékek közül a szőlő az elsődleges. Több mint ezer évnyi szőlőtermesztési tapasztalattal büszkélkedhet, amely az idő múlásával finomodott a domborzati és az éghajlati viszonyok együttese alapján.

B) A terméknek az alapvetően vagy kizárólag a földrajzi környezetből levezethető minőségi jellemzőire, vagy tulajdonságaira vonatkozó adatok

A Fara szőlőültetvényei a Sesia-völgy keleti oldalán helyezkednek el. Az észak–déli irányban húzódó, kiterjedt és egyenletes moréna egy túlnyomórészt agyagos fennsíkot alkot, amelyet két dombos sáv tagol. Geológiai szempontból ezek folyóvízi-gleccser eredetű (fluvioglaciális) üledékek, amelyek a gleccser elülső végének olvadása során keletkeztek. Ezek olyan anyagokból állnak, amelyeket eredetileg gleccserek szállítottak, majd később a gleccserek olvadékvízéből táplálkozó vízfolyások leapasztottak és újra leraktak. Ezek miatt az üledékek az alluviális lerakódások jellegzetes tulajdonságait mutatják: változó szemcseméret, simított törmelékes kőzetek, valamint az üledék korától függő mértékű kőzetátalakulás. Pontosabban, a Fara és Briona területén található üledék vörösesbarna kavicsból és apróbb kövekből áll, amelyet vörösesbarna, agyagos paleotalaj borít, helyenként pedig átalakult szilikátos kavicsok kibukkanásai figyelhetők meg. A kavicsok az Alpok szerkezetéből származnak, különösen a Monte Rosa hegységből és általában a Sesia-völgy lejtőiről, és több százezer éven át a Sesia folyó vizeinek ereje erodálta és szállította őket. Az oltalom alatt álló eredetmegjelölés által lefedett terület sajátossága, hogy talajai gyengén savastól egészen erősen savasig terjednek, ami a rendkívül alacsony mészkőtartalomnak köszönhető. Emellett a Monte Rosa és az Alpok felől érkező hideg szelek a nappali és éjszakai hőmérsékletek közötti ingadozásokat okoznak. E tényezők hozzájárulnak az egyedi aromaprofilok kialakulásához – a gyógynövényes jegyektől a fűszeres aromákig –, és a területen előállított borokban összetett, erősen ásványos szerkezetéhez. A leírt érzékszervi jellemzők egyértelműen felismerhetők, és kizárólag ennek a termőterületnek tulajdoníthatók.

C) Az A) és a B) pontban említett adatok közötti ok-okozati összefüggés leírása

Farában már az ősidőkben termesztettek szőlőt borkészítés céljából. Az író, idősebb Plinius már a Kr. u. I. században említést tett a szőlőültetvényekről írásaiban.

Egy római szarkofágot is találtak Fara Novarese-ben, amely a Kr. u. II. századból származik. Ezen egy olyan felirat található, amely szerint a tulajdonos mezőgazdasági termékekkel és borral kereskedett. A szőlőtermesztők ősi feljegyzéseiben is értékes bizonyítékok állnak rendelkezésre.

11. **További alkalmazandó követelmények**

A követelmény/eltérés címe

A borok csomagolására vonatkozó rendelkezések

Jogi keret

Európai uniós jogszabályok

A további követelmény/eltérés típusa

A címkézésre vonatkozó kiegészítő rendelkezések

A követelmény/eltérés leírása

1. A „Fara” oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel ellátott borok minden típusát bordeaux-i vagy burgundi típusú, füstüvegből készült, karimás parafadugóval lezárt palackokban kell palackozni.

2. A palackok űrtartalmának meg kell felelnie a hatályos jogszabályok által megengedett űrtartalomnak, de minden esetben legalább 0,375 liternek és legfeljebb 5 liternek kell lennie, és a 2 literes tárolóedények nem engedélyezettek. A 6, 9 és 12 literes változatok is megengedettek.

Elektronikus hivatkozás (URL) a termékleírás közzétételére

https://www.masaf.gov.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/24147